



Press Meeting 16 August 2005 **二零零五年八月十六日新聞發佈會**

Dr HO Lei-ming, Department of Health
衛生署 何理明醫生

HIV – routes of transmission

愛滋病病毒的傳播途徑

- Sexual : heterosexual or homosexual
性接觸:異性或同性
- Blood-borne: injecting drug use, contaminated blood/organ/needles
血液接觸:藥物注射,受污染的血液/器官/針
- Mother-to-child
母嬰傳染

Window period

空窗期

- The time period between contracting HIV and testing positive for HIV antibody, is usually to be 3 months.

從感染了愛滋病病毒至愛滋病病毒抗體測試呈陽性反應的期間, 一般情況為三個月。

Natural course of HIV infection

愛滋病病毒感染的自然進程

- Without treatment, about half of the infected people will progress to AIDS in ten years' time
若沒有接受治療,約一半受感染人士會於十年內發病成為愛滋病患者
- AIDS is characterised by development of major clinical complications, e.g. opportunistic infections, cancers, related to the underlying immunosuppression
愛滋病表示因抵抗力下降, 出現了嚴重的併發症, 例如何機性感染、惡性腫瘤。
- HIV alone $\neq$ AIDS ; HIV + AIDS-defining illness = AIDS
愛滋病病毒感染的 $\neq$ 愛滋病 ;
愛滋病病毒感染 + 愛滋病界定疾病 = 愛滋病

HIV/AIDS reporting system in Hong Kong

香港的愛滋病病毒感染/愛滋病個案呈報系統

- 1984 - first HIV case diagnosed
一九八四年發現首例愛滋病病毒感染
- Voluntary
自願性
- Captures information on newly reported HIV or AIDS patients
收集新呈報的愛滋病病毒感染或愛滋病患者的資料

HIV Reporting System in Hong Kong

香港的愛滋病病毒感染個案呈報系統

Major fields of information 主要資料:

- Gender 性別
- Ethnicity (Chinese –Y/N) 族裔
- Age (Adult –Y/N) 年齡組別
- Source of reports 呈報來源
- Progression to AIDS 發病(愛滋病)
- Speculated route of transmission 傳播途徑

A voluntary system
自願系統

Source of reports 呈報來源:

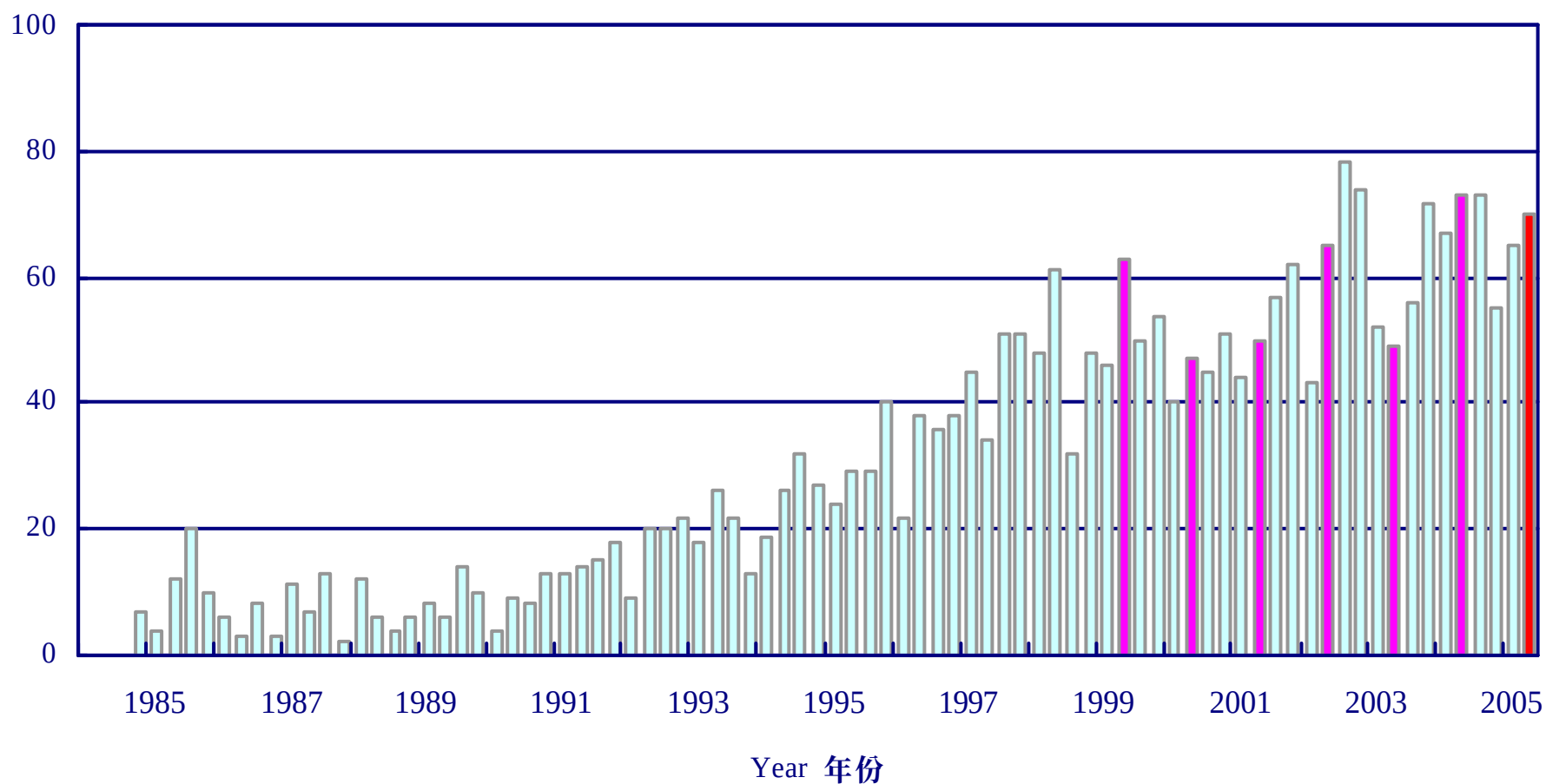
- Physicians 醫生
- Confirmatory laboratories 確認測試化驗室

Quarterly HIV Statistics

每季愛滋病病毒感染統計

1984 - June 2005 (N = 2647)

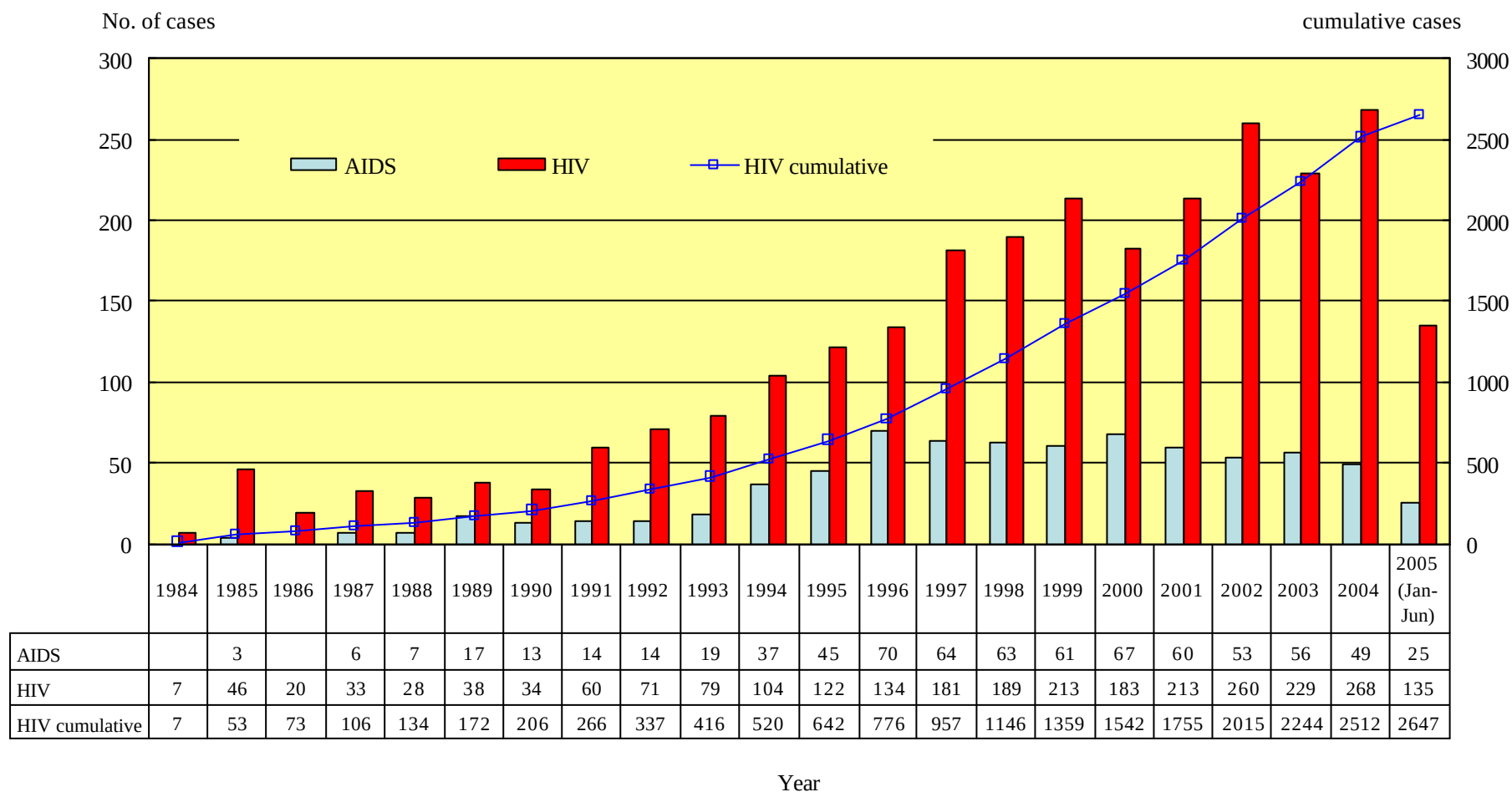
No. of cases 個案數目



Annual HIV/AIDS Statistics

香港每年愛滋病病毒感染及愛滋病統計

1984 – June 2005, Hong Kong (N=2647/743)



Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 2nd quarter, 2005

二零零五年第二季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

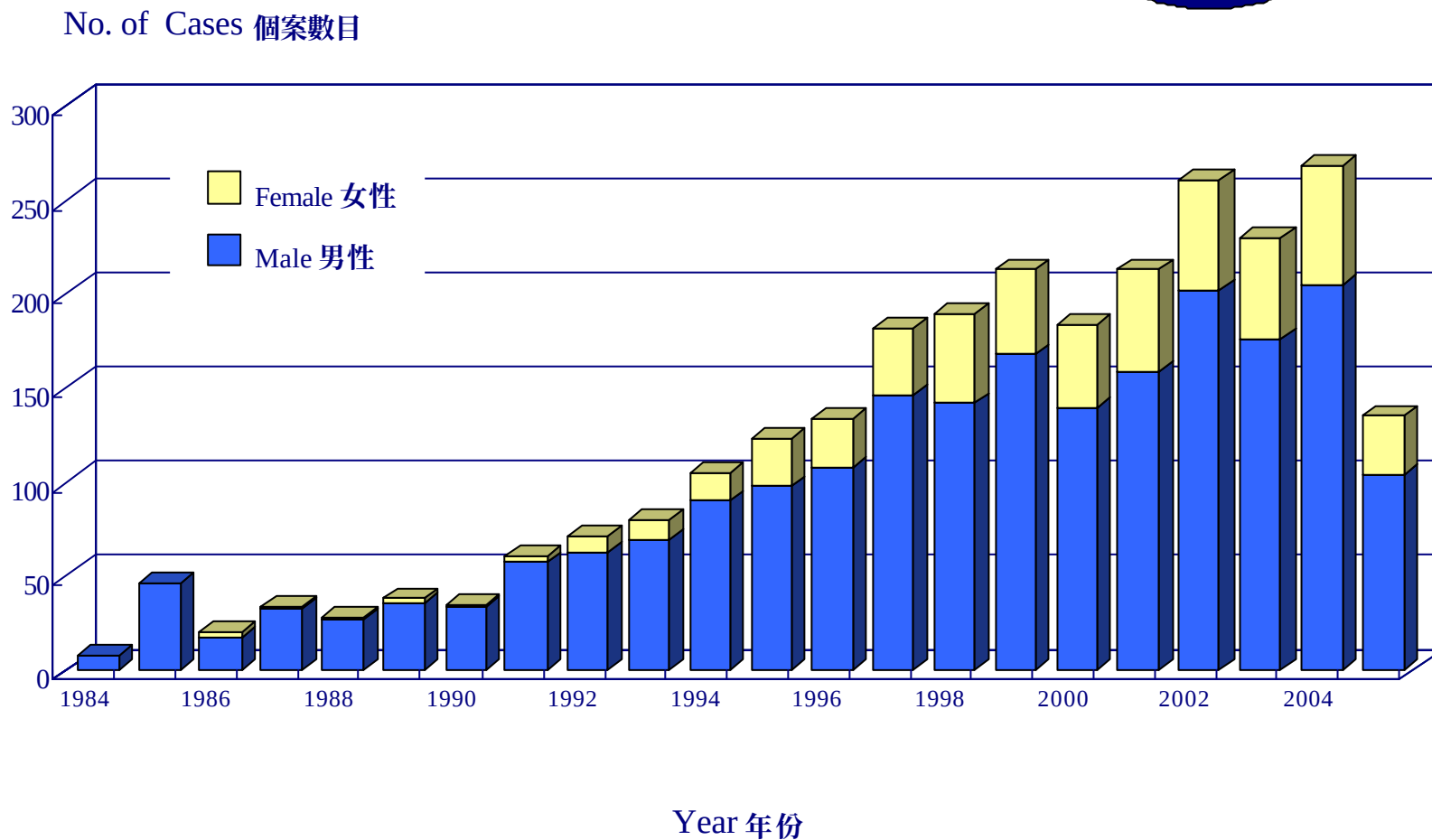
By gender 性別

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Male 男	48	18	55	3	53	12	2120	641
Female 女	22	2	10	2	20	1	527	102
Total 總數	70	20	65	5	73	13	2647	743

Gender of reported HIV infection

感染愛滋病毒人士之性別分佈

1984 – June 2005 (N = 2647)



Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 2nd quarter, 2005

二零零五年第二季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

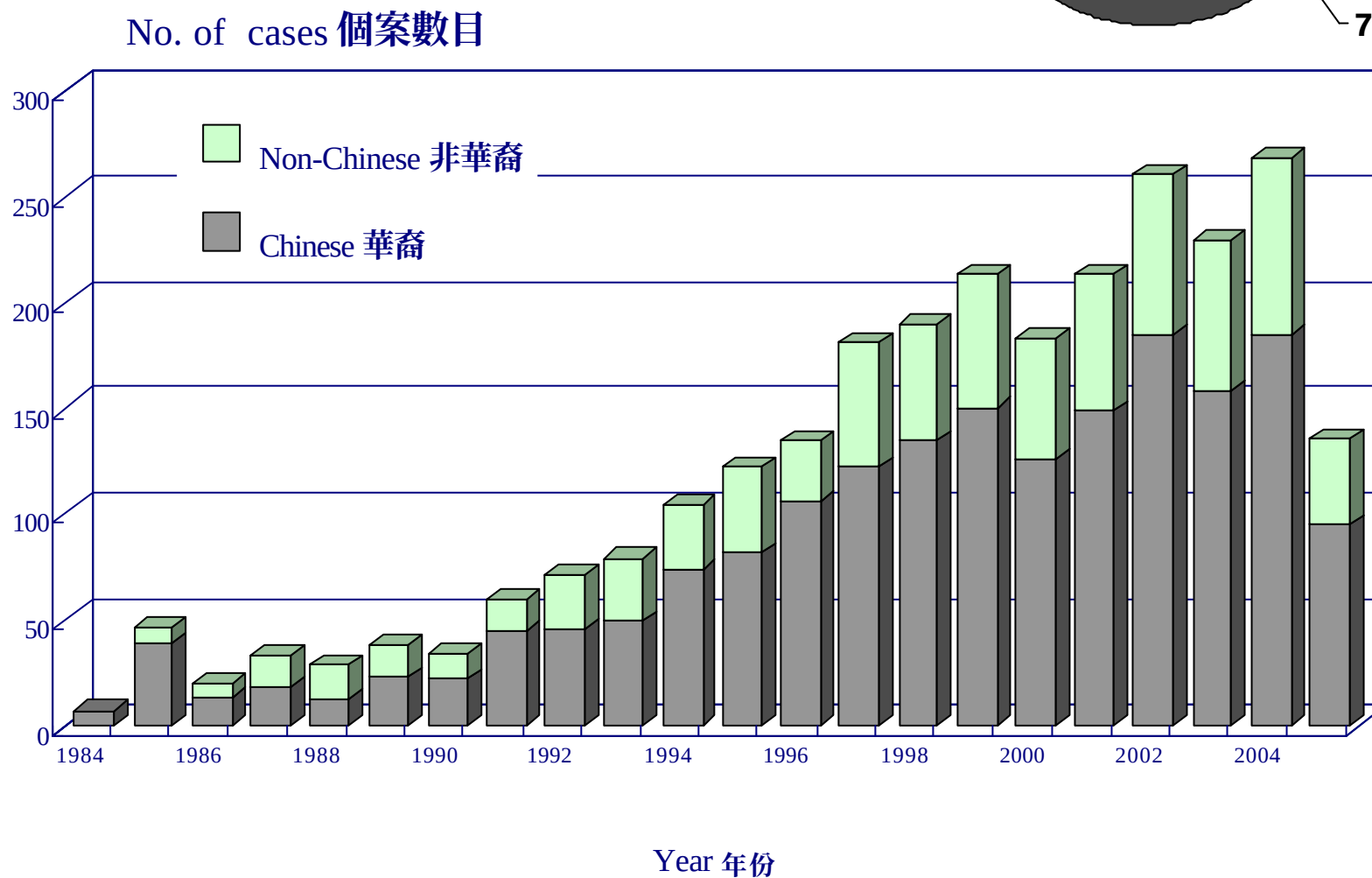
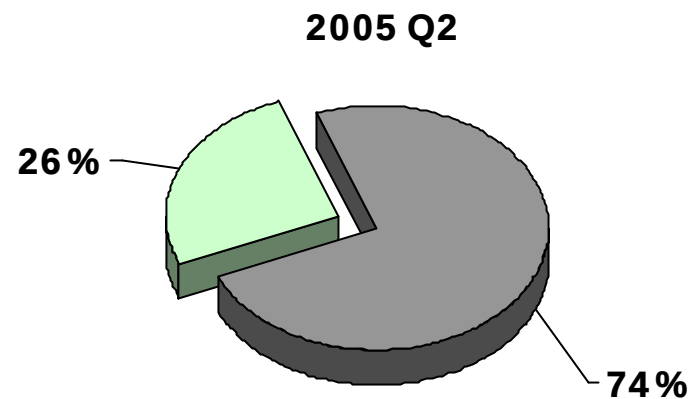
By ethnicity/race 種族

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Chinese 華裔	52	17	43	4	50	9	1835	581
Non-Chinese 非華裔	18	3	22	1	23	4	812	162
Total 總數	70	20	65	5	73	13	2647	743

Ethnicity of reported HIV infection

感染愛滋病病毒人士之族裔分佈

1984 – June 2005 (N=2647)



Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 2nd quarter, 2005

二零零五年第二季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

By age group 年齡

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Adult 成人	70	20	65	5	73	13	2611	733
Child (age 13 or less) 兒童 (13歲或以下)	0	0	0	0	0	0	36	10
Total 總數	70	20	65	5	73	13	2647	743

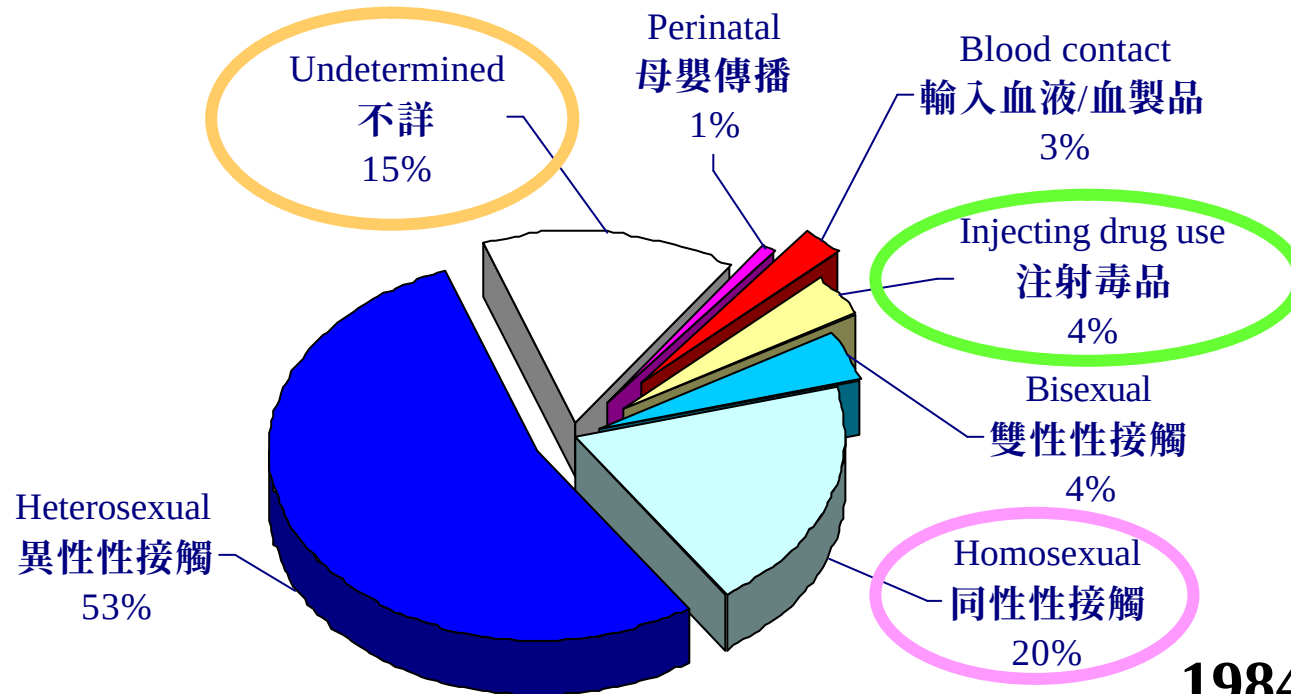
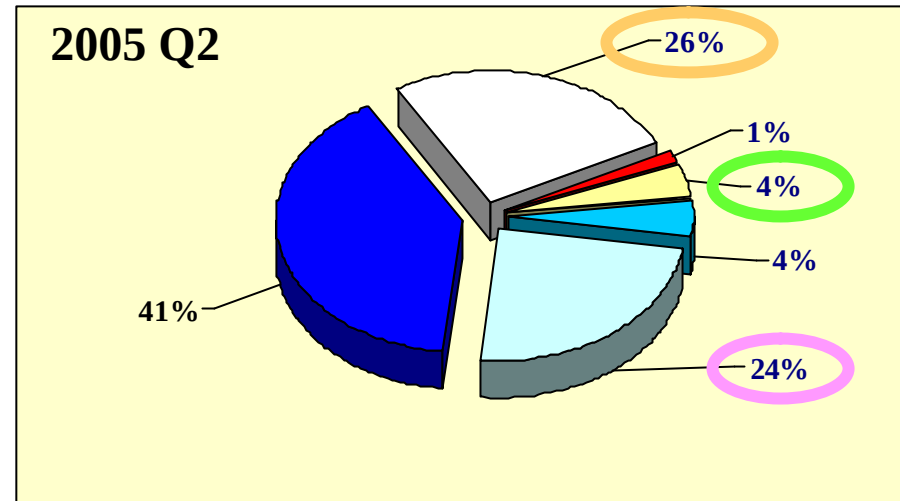
Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 2nd quarter, 2005
二零零五年第二季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字
By exposure category 傳播途徑

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Heterosexual 異性性接觸	28	13	23	3	41	8	1426	503
Homosexual 同性性接觸	17	5	16	1	16	4	522	126
Bisexual 雙性性接觸	3	1	3	0	1	0	111	31
Injecting drug use 注射毒品	3	0	6	0	5	0	95	13
Blood/blood product infusion 輸入血液 / 血製品	1	0	1	0	0	0	70	20
Perinatal 母嬰傳播	0	0	0	0	0	0	15	6
Undetermined 不詳	18	1	16	1	10	1	408	44
Total 總數	70	20	65	5	73	13	2647	743

Routes of transmission of HIV infection

感染愛滋病病毒人士之傳染途徑

Sexual contact
性接觸 : 77.8%



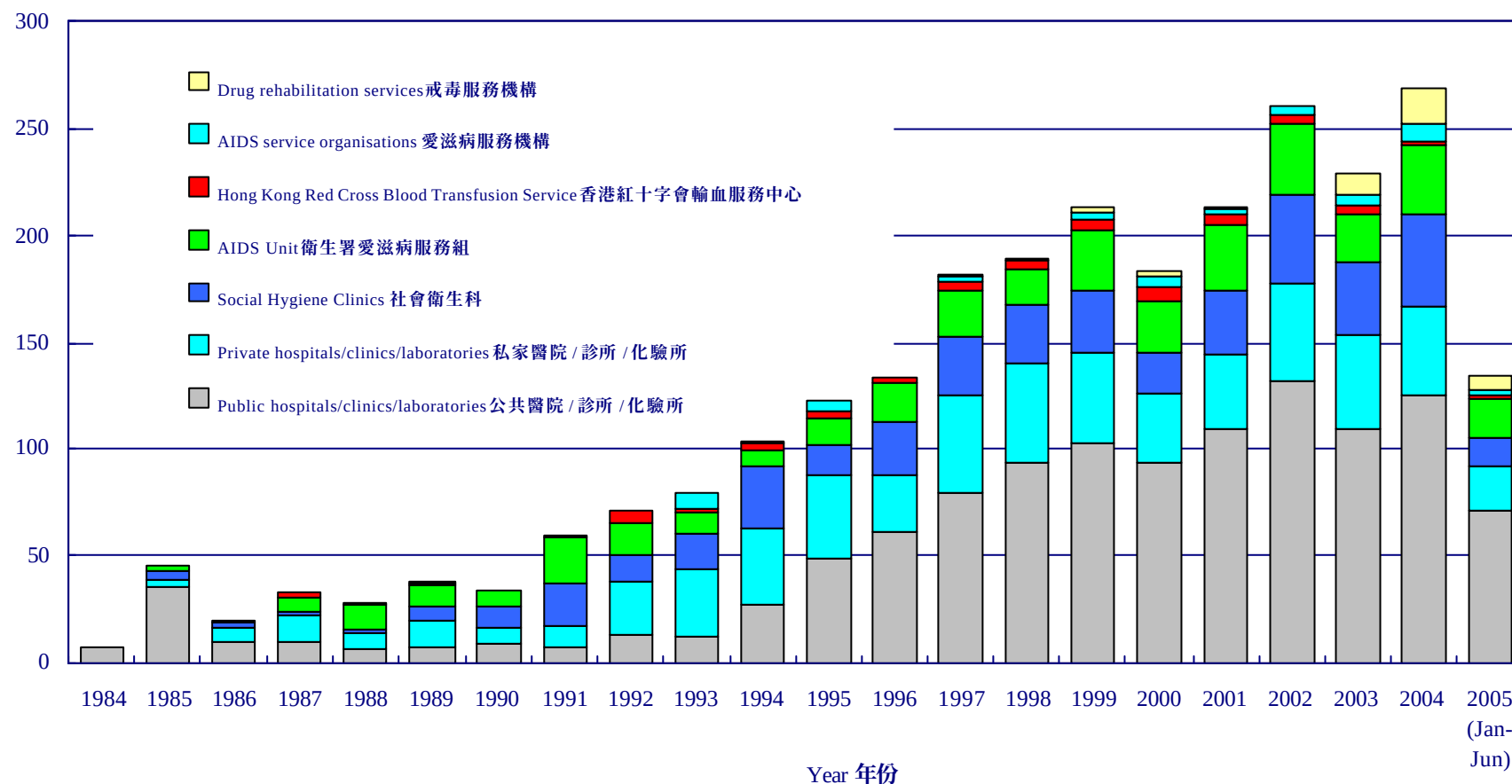
1984 – June 2005

Route of transmission of HIV infection

香港每年感染愛滋病病毒人士之傳染途徑分佈

1984 – June 2005, Hong Kong (N=2647)

No. of cases 個案數字



Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 2nd quarter, 2005
二零零五年第二季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字
By source of referral 轉介來源

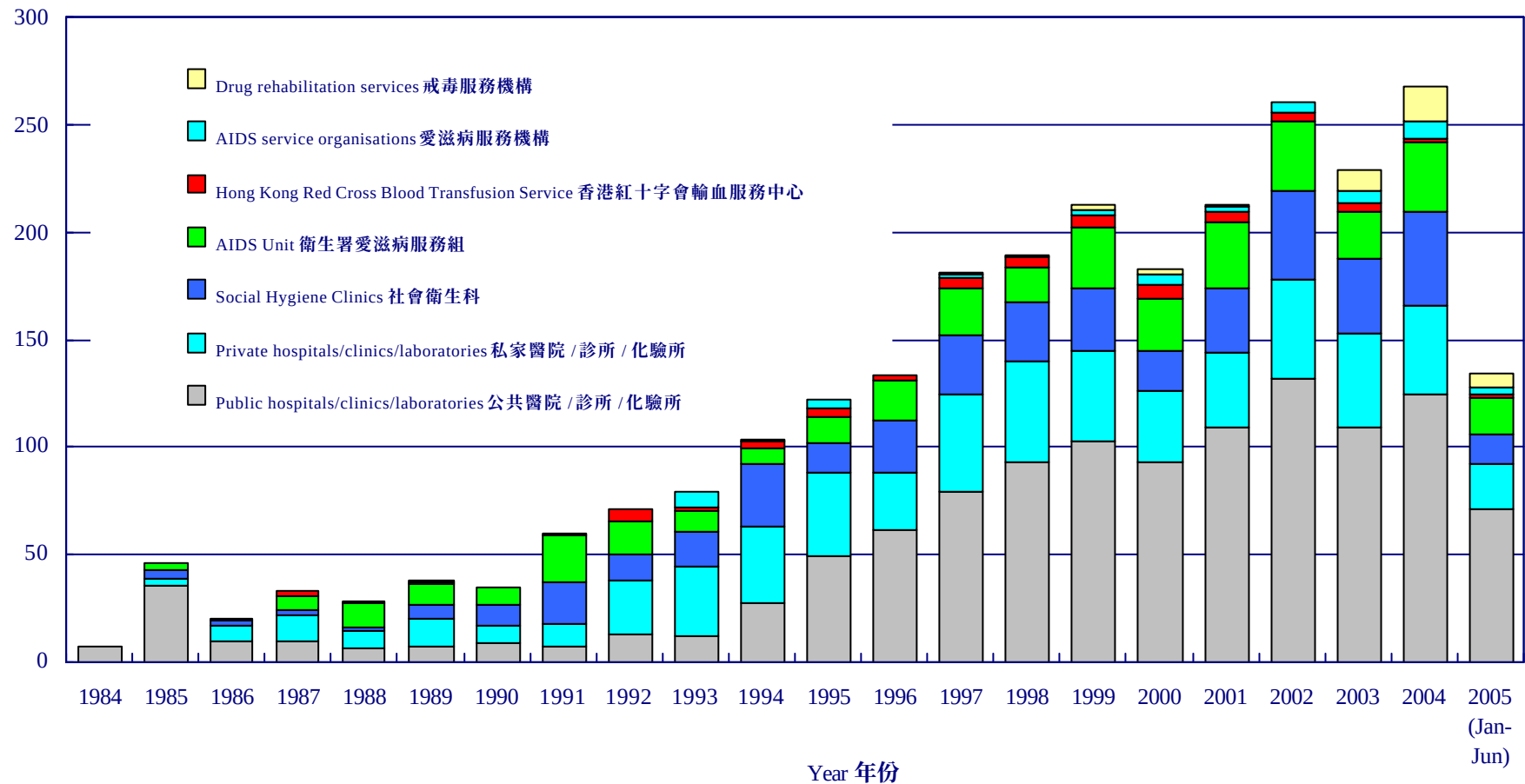
	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病
AIDS Unit 衛生署愛滋病服務組	11	1	6	0	13	1	349	56
Social Hygiene Clinics 社會衛生科	10	3	4	0	12	0	405	38
Private hospitals/clinics/ laboratories 私家醫院 / 診所 / 化驗所	8	2	13	0	9	0	576	123
Public hospitals/clinics/laboratories 公共醫院 / 診所 / 化驗所	33	14	38	5	33	12	1168	514
Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service 香港紅十字會輸血服務中心	2	0	0	0	0	0	64	8
AIDS service organisations 愛滋病服務機構	3	0	0	0	3	0	42	3
Drug rehabilitation services 戒毒服務機構	3	0	4	0	3	0	43	1
Total 總數	70	20	65	5	73	13	2647	743

Source of referral of HIV infection

香港每年感染愛滋病病毒人士之轉介來源分佈

1984 – June 2005, Hong Kong (N=2647)

No. of cases 個案數字



Summary 撮要

- **70 HIV infections were reported to DH in the second quarter 2005.**
本季度衛生署共收到70個愛滋病感染個案, 報告數目與2005年首季度及往年同期相若
- **Hetero-sexual transmission has continued to be the most important mode of HIV spread in Hong Kong.**
在香港, 異性性接觸仍然是最主要的愛滋病病毒傳播途徑
- **Infection among injecting drug users and MSM is a cause for concern.**
吸毒人士及男男性接觸者愛滋病病毒感染情況令人關注
- **Physicians are strongly encouraged to report to DH using DH2293.**
醫生應向衛生署呈報愛滋病感染及愛滋病個案, 表格可於網上下載
www.aids.gov.hk/report.htm

THREE KEY MESSAGES

三個重要訊息

Use a condom for safer sex

採取預防措施，正確使用安全套

Break the needle habit; Methadone does it

要美沙酮，不要針筒

Go for blood test: 27802211

致電愛滋熱線 二七八零二二一一
接受愛滋病病毒抗體測試

-1984
-1985
-1986
-1987
-1988
-1989
-1990
-1991
-1992
-1993
-1994



VIRTUAL AIDS OFFICE
OF HONG KONG
愛滋病網上辦公室

▪ 繁體中文 ▪ 简体中文 ▪ English Version ▪

→ 青少年版

1995-
1996-
1997-
1998-
1999-
2000-
2001-
2002-
2003-
2004-

www.aids.gov.hk